

## SKIP

L'eliminatore di olii superficiali SKIP grazie alla sua particolare forma, ai materiali utilizzati e alla sua semplicità di installazione ed uso, si adatta ad essere utilizzato su qualsiasi tipo di vasca o serbatoio.

### Idoneità

Come noto le emulsioni utilizzate nelle lavorazioni meccaniche e i liquidi utilizzati nelle lavatrici, accumulano in superficie prodotti leggeri non miscibili con l'acqua. Questo velo, che può anche raggiungere dimensioni considerevoli, da 0,1 a 2 mm, crea una barriera e impedisce all'aria di entrare in contatto con l'emulsione. Ciò favorisce il formarsi di flore di batteri di tipo anaerobico, che sono i principali artefici del degrado e dell'imputridimento delle emulsioni. È pertanto indispensabile rimuovere dalla superficie dei liquidi quel velo di olio e di inquinanti superficiali che ne inducono il degrado.

### Il principio di funzionamento

La cinghia, immersa nel liquido, ruotando, per adesione trascina

verso l'esterno gli inquinanti che vi aderiscono. Nella sua rotazione la cinghia incontra due raschiatori provvisti di un bordo in gomma che rimuovono dalla cinghia tutto quanto vi aderisce e con opportune canaline lo convogliano all'esterno. È possibile corredare SKIP di un quadro elettrico di comando e controllo con possibilità di impostare cicli di funzionamento temporizzato. È dimostrato che l'uso di SKIP mantiene a lungo la qualità dei refrigeranti e permette l'eliminazione dei cattivi odori che si generano in presenza di flore batteriche anaerobiche.

### Installazione e Manutenzione

Grazie all'ampia dotazione di accessori è possibile posizionare SKIP su bordo vasca, su coperchio, incassato oppure su struttura interna. L'estrema semplicità costruttiva limita la manutenzione a pochi interventi. Il controllo dell'usura dei raschiatori e la pulizia periodica delle canaline di scarico consentono di mantenere SKIP in perfetta efficienza.

## SKIP

The SKIP eliminator of superficial oils, thanks to its particular shape, to the materials used and to its installation and utilization facility, is adaptable to being used in any kind of tank.

### Uses

As it is already well known, the emulsions used in mechanical workings and the liquids used in washing machines, accumulate light products which do not mix with water on the surface. This veil, which can reach considerable sizes, from 0,1 to 2 mm, creates a barrier and prevents air from entering into contact with the emulsion. This allows for the formation of anaerobic flora bacteria, which are the main causes of the decay and the putrefaction of the emulsions. It is therefore imperative to remove from the liquid surface that veil of oil and those superficial polluting agents that induce the decay.

### Working process

The belt, immersed into the liquid, due to its rotation, pushes outside the polluting agents that stick to it. The belt, whilst rotating, meets two scrapers fitted with a rubber edge which remove everything that gets stuck to the disc and through the appropriate off-let directs them outside. It is possible to supply the SKIP with an electric control box allowing the setting of temporised working cycles. It has been proved that the use of SKIP maintains the quality of the refrigeration for a long time whilst eliminating bad odours that may be generated by the anaerobic flora bacteria.

### Installation and Maintenance

Thanks to its great supply of accessories it is possible to position the SKIP either on the top of the tank, or on the cover, or on an internal structure. The extreme simple construction limits the maintenance to a few interventions. The wearing control of the scrapers and the periodical cleaning of the waste discharging off-lets allow to keep the SKIP in perfect working conditions.



## SKIP

Der Ölfilm-Abscheider SKIP eignet sich für Wannen und Behälter jeder Art. SKIP ist einfach in der Montage und in der Anwendung.

### Anwendung

In Kühlschmiermittel-Emulsionen, wie sie bei der mechanischen Bearbeitung eingesetzt werden, schwimmen oben wasserunlösliche Stoffe wie Öl u.s.w. Dieser Film kann eine beträchtliche Dichte erreichen und 0,1 - 2 mm dick werden. Er bildet eine Art Sperre, die keinen Kontakt zwischen Luft und Emulsion zulässt. So wächst eine Flora von anaeroben Bakterien, welche ein Zersetzen und Verfaulen der Emulsion verursacht. Es ist daher unentbehrlich, diesen Film aus Öl und Verunreinigungen von der Oberfläche des Kühlschmierstoffes zu entfernen, um jegliches Zersetzen vorzubeugen.

### Funktionsprinzip

Das in der Flüssigkeit eingetauchte Band dreht sich, dabei bleiben

die Verunreinigungen daran haften und werden nach außen geführt. Zwei Abstreifer sorgen für die Reinigung des Bandes und führen die Verunreinigungen durch zwei Kanäle nach außen. Der Abscheider SKIP ist mit einer Schalt- und Steuertafel lieferbar. So lassen sich die Intervalle der Arbeitszyklen einstellen. Mit dem Einsatz der Abscheider SKIP wird nachweislich die Qualität des Kühlschmierstoffes auf Dauer gewährleistet, Gerüche durch Zersetzen und Verfaulen entstehen erst gar nicht.

### Montage und Wartung

Die breite Zubehörpalette ermöglicht es, den Abscheider SKIP an Wannenränder, Deckel oder im Maschineninneren anzubringen. Die einfache Konstruktion dieses Gerätes macht es wartungsfreundlich. Die Abschaber müssen kontrolliert werden und die Kanäle sollten regelmäßig gereinigt werden. Dies garantiert eine einwandfreie Funktion der Abscheider SKIP.

## SKIP

L'éliminateur d'huiles superficielles SKIP, grâce à sa forme particulière, aux matériaux utilisés et à sa simplicité d'installation et d'emploi, peut être utilisé sur tous les types de bac ou de réservoir.

### Aptitude

Comme chacun sait, les émulsions utilisées dans les usinages mécaniques et les liquides utilisés dans les machines à laver accumulent, en surface, des produits légers non miscibles à l'eau. Ce voile, qui peut notamment atteindre des dimensions considérables, soit de 0,1 à 2 mm, crée une barrière et empêche l'air d'entrer en contact avec l'émulsion. Ce phénomène favorise la formation de flores et de bactéries de type anaérobie qui sont les principaux responsables de la dégradation et de la putréfaction des émulsions. Par conséquent, il est indispensable de libérer la surface des liquides de ce voile d'huile et de polluants superficiels qui en provoquent la dégradation.

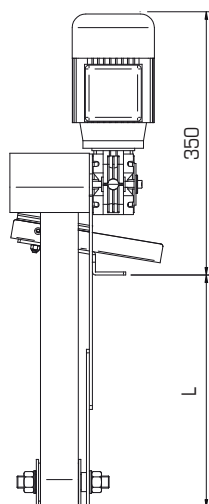
### Le principe de fonctionnement

La courroie, immergée dans le liquide, entraîne lors de sa rotation,

par un phénomène d'adhésion, les polluants qui y adhèrent. Lors de sa rotation, la courroie rencontre deux racleurs pourvus d'un bord en caoutchouc qui la libèrent de tous les éléments qui y sont collés et qui, à l'aide de conduits spécifiques, les acheminent vers l'extérieur. Il est possible de doter SKIP d'un tableau électrique de commande et de contrôle avec la possibilité de configurer des cycles de fonctionnement temporisé. Il est démontré que l'utilisation de SKIP conserve longtemps la qualité des réfrigérants et permet l'élimination des mauvaises odeurs qui se créent en présence de flores bactériennes anaérobiques.

### Installation et entretien

Grâce à la vaste étendue d'accessoires, il est possible de placer SKIP sur le bord d'un bac, sur un couvercle, encastré ou sur une structure interne. L'extrême simplicité de construction limite l'entretien à quelques interventions seulement. Le contrôle de l'usure des racleurs et le nettoyage périodique des conduits d'évacuation permettent de parfaitement conserver l'efficacité de SKIP.



MODELLO	L
SKIP 300	300 mm
SKIP 600	600 mm

